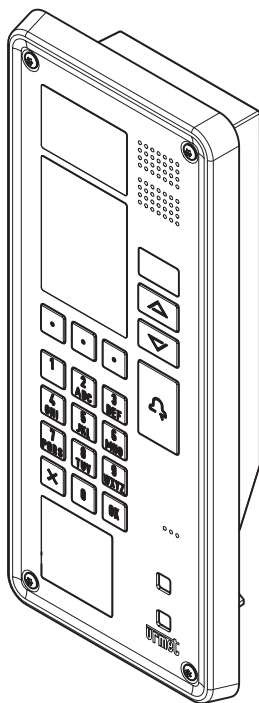


**MODULO DI CHIAMATA ELEKTA STEEL IP CON MIFARE PLUS  
ELEKTA STEEL IP CALL MODULE WITH MIFARE PLUS  
MODULE D'APPEL ELEKTA STEEL IP AVEC MIFARE PLUS  
MÓDULO DE LLAMADA ELEKTA STEEL IP CON MIFARE PLUS  
RUFMODUL ELEKTA STEEL IP MIT MIFARE PLUS  
OPROEPMODULE ELEKTA STEEL IP MET MIFARE PLUS**

**Sch./Ref. 1060/23**



**elekta**  
steel

# ITALIANO

**ATTENZIONE!** Per il funzionamento del dispositivo è strettamente necessario che la versione del firmware del sistema Ipercom sia la **2.1.0 o superiore**. L'aggiornamento della versione del firmware del sistema Ipercom è disponibile sul sito Urmet alla sezione Download/Software.

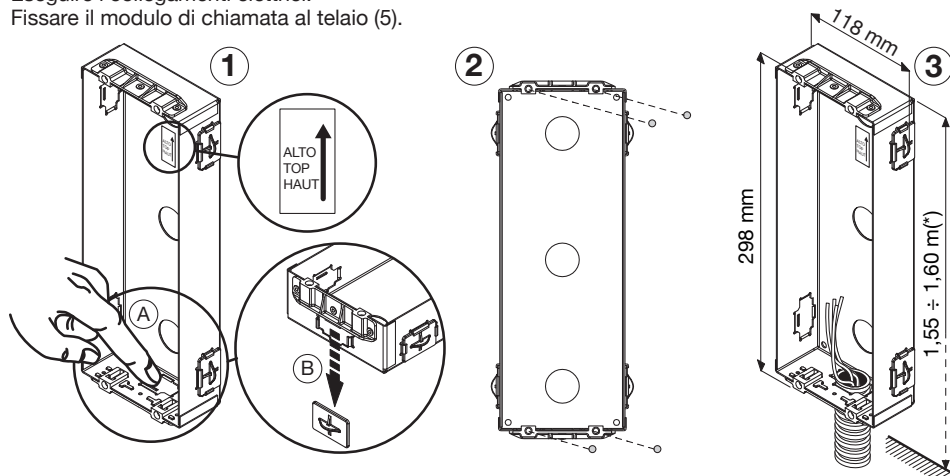
## 1. DESCRIZIONE

Il dispositivo Sch. 1060/23 è un modulo di chiamata Mod. Elekta Steel antivandalo per sistema Ipercom. Le caratteristiche principali sono:

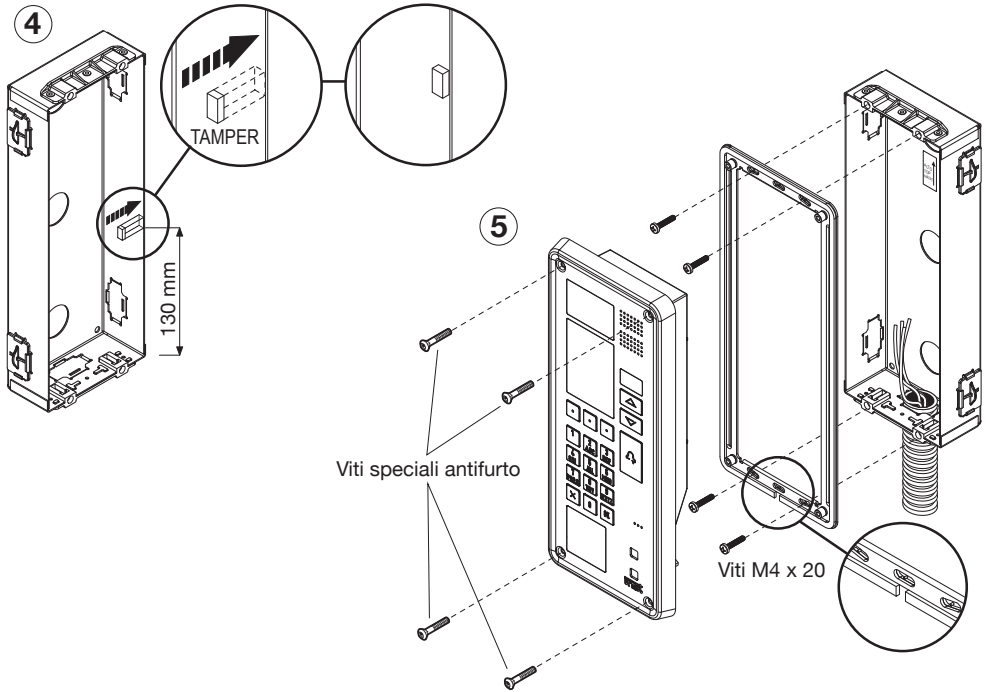
- Gestione di segnalazioni tramite display grafico a colori da 3,5" e interfaccia grafica utente (GUI) evoluta.
- Pilotaggio contemporaneo dell'elettroserratura con scarica capacitiva ad impulso (SE+; SE-) e del relè con contatti puliti (C-NC-NO).
- Pilotaggio passo carraio con contatti relè (SE2) a bassa corrente.
- Ingresso per pulsante androne.
- Ingresso per sensore porta.
- Pilotaggio dispositivo di ripetizione fonica per audiolesi.
- Connessione su cavo LAN con connettore RJ45 e alimentazione tramite cavo di rete (POE).
- Predisposizione tramite 2 morsetti per alimentazione tramite alimentatore locale Sch. 1039/20.
- Lettore di chiavi di prossimità Mifare Plus.
- Sensore di prossimità a infrarossi per il rilevamento dell'utente.
- Telecamera con sensore CMOS a colori con obiettivo grandangolare.
- Tastiera alfanumerica a 18 tasti di cui 3 multifunzione.


## 2. INSTALLAZIONE

- Predisporre la canalizzazione in modo che termini in corrispondenza del foro inferiore della scatola incasso.
- Rimuovere il tappo inferiore di occlusione del foro passaggio cavi (1).
- Applicare i bollini adesivi sui fori per le viti della cornice (2).
- Murare la scatola incasso all'altezza indicata (3).
- Fissare il magnete all'altezza indicata con il biadesivo fornito a corredo (4).
- Fissare il telaio alla scatola incasso (5).
- Eseguire i collegamenti elettrici.
- Fissare il modulo di chiamata al telaio (5).



(\*) Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata) e D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori), il **centro del dispositivo** dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 75 cm e 140 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2016-12 – Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.



 La parte evidenziata del magnete deve essere rivolta verso la parete della scatola (a contatto con il biadesivo).

## 2.1 DESCRIZIONE DEI MORSETTI

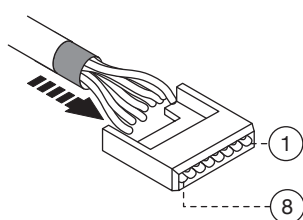
⊗	C	Contatto comune del relè serratura	} Attivazione contemporanea
⊗	NC	Contatto normalmente chiuso del relè serratura	
⊗	NO	Contatto normalmente aperto del relè serratura	
⊗	SE-	} Morsetti elettroserratura a scarica	}
⊗	SE+		
⊗	V+	} Morsetti per alimentazione ausiliaria	
⊗	V-		
⊗	] PA	Morsetti pulsante androne per pilotaggio e serratura relè	
⊗			
⊗	] SP	Morsetti Sensore porta aperta	
⊗			
⊗	] SE2	Morsetti contatto (NO) serratura passo carraio	
⊗			
⊗	] AD	Morsetti per fonia dispositivo audiolesi	
⊗			
LAN	Connettore Ethernet per rete LAN RJ45		
READER	Connettore per dispositivo chiavi di prossimità integrato		

### 3. ISTRUZIONI DI CABLAGGIO

#### Cavo Ethernet con connettore RJ45

Il sistema IperCom è sviluppato per il funzionamento con lo standard EIA/TIA 568B.

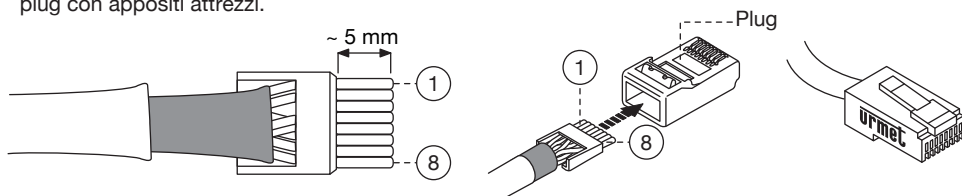
- Inserire il cavo su uno dei connettori RJ45 con logo Urmet.
- Inserire il conduttore nella guida, rispettando le colorazioni indicate (Standard T568B).




Conduttore n°	Colore cavo
1	Bianco-Arancione
2	Arancione
3	Bianco-Verde
4	Blu


Conduttore n°	Colore cavo
5	Bianco-Blu
6	Verde
7	Bianco-Marrone
8	Marrone

- Tagliare i cavi in modo che sporgano dalla guida di circa 5 mm, inserire la guida nel plug e crimpare il plug con appositi attrezzi.



- Accertarsi che la guaina grigia rimanga all'interno del plug. Questo tipo di collegamento NON garantisce il doppio isolamento.

 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm<sup>2</sup> o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm<sup>2</sup>.

 Per le massime distanze si raccomanda di seguire le regole prescritte nel manuale tecnico di sistema.

- Collegare un'estremità del cavo Ethernet allo switch POE del sistema e l'altra estremità al connettore LAN del dispositivo.

Nel caso di alimentazione locale è necessario collegare prima il cavo LAN ad una porta **non POE** dello switch e successivamente effettuare il collegamento all'alimentatore locale.

### 4. CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO

Per la configurazione del dispositivo consultare il manuale tecnico di sistema presente nell'area Manuali Tecnici / Comunicazione / Sistema Ipercom sul sito [www.urmet.com](http://www.urmet.com).

### 5. MANUTENZIONE

Si suggerisce di pulire il frontale con un panno umido non abrasivo. Non usare liquidi contenenti alcol o prodotti per la pulizia dei vetri.

### 6. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione POE:	37 – 57 V $\overline{=}$
Absorbimento:	200 mA max
Riposo	80 mA @ 48V $\overline{=}$ 3,8 W
Corrente di mantenimento morsetti SE+, SE-:	25 mA
Distanza massima funzionamento LAN:	100 m con CAT5
Temperatura di funzionamento:	-10 °C ÷ +50 °C
Dimensioni (LxAxP):	130 x 310 x 50 mm
Tipo di chiavi utente supportate:	Chiave bitemologia (Sch. 1125/52) o Mifare Plus (Sch. 1125/53) o Mifare (Sch. 1125/54)

Banda di frequenza: ..... 13,56 MHz  
Potenza di uscita (Max): ..... -1 dB $\mu$ A/m @ 3m

#### Tensione di alimentazione e assorbimento sui morsetti V+ e V-

Tensione di alimentazione: ..... 44 – 57 V $\overline{\text{---}}$   
Assorbimento max (videochiamata) @48 V: ..... 200 mA  
Assorbimento max (riposo) @48 V: ..... 80 mA




#### Portata contatto relè C, NC, NO:

Tensione massima commutabile: ..... 30 V  
Corrente massima commutabile: ..... 3,5 A  
Carico massimo commutabile: ..... 40 VA 25 W

#### Portata contatto relè attivazione passo carraio (SE2):

Tensione massima commutabile: ..... 30 V  
Corrente massima commutabile: ..... 200 mA  
Distanza massima pulsante androne: ..... 25 m con cavo sez. 0,5 mm<sup>2</sup>  
Distanza massima sensore porta aperta: ..... 50 m con cavo sez. 1,5 mm<sup>2</sup>  
Distanza massima alimentatore supplementare: ..... 100 m con cavo sez. 1,5 mm<sup>2</sup>  
Distanza massima serratura capacitiva: ..... 100 m con cavo sez. 1,5 mm<sup>2</sup>

## 7. LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Tensione di alimentazione continua
 	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

## 8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:

**MODULO DI CHIAMATA ELEKTA STEEL IP CON MIFARE PLUS Sch. 1060/23**

è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

# ENGLISH

**WARNING!** For a functioning of the device it is strictly necessary that the firmware version of the Ipercom system is **2.1.0 or higher**. The firmware version update of the Ipercom system is available on the Urmet website in the Download/Software section.

## 1. DESCRIPTION

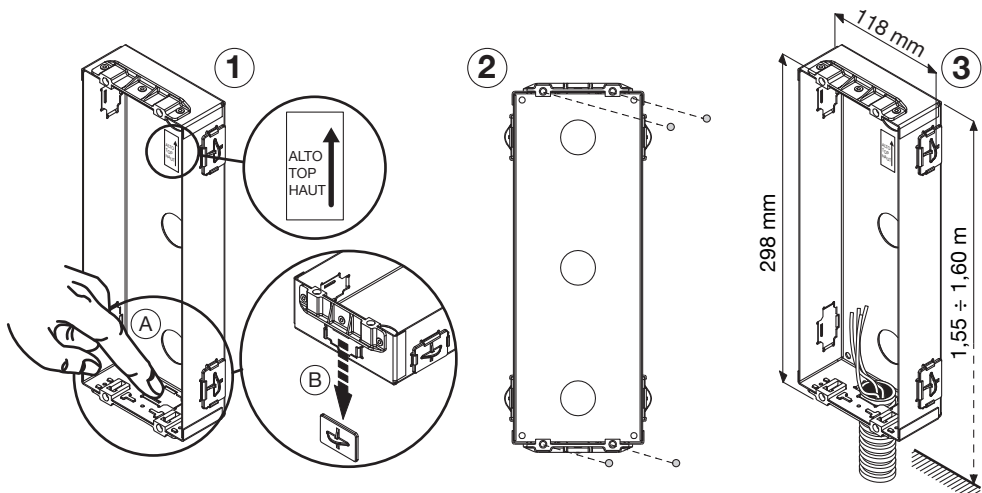
The device Ref. 1060/23 is an Elekta Steel vandal-proof call module for Ipercom system.

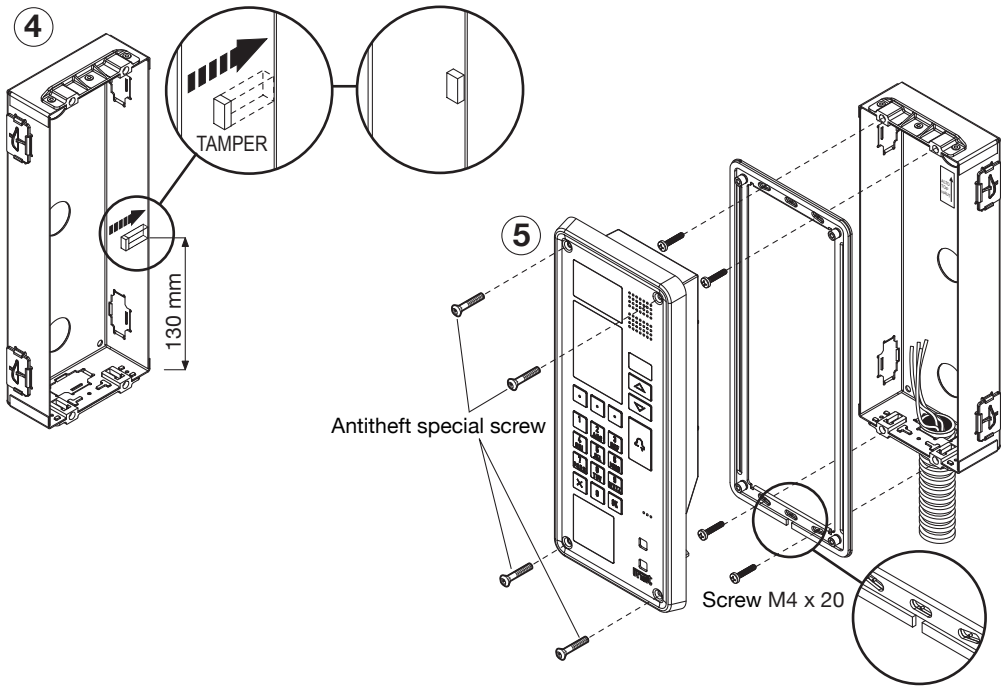
The main features are:


- Signal management using 3.5" graphic colour display and evolved graphic user interface (GUI).
- Simultaneous lock with pulse capacitance discharge (SE+; SE-) and no-voltage contact relay (C-NC-NO) operation.
- Garage gate lock low current operation (SE2).
- Hall button input.
- Door sensor input.
- Audio repeat device control for use with hearing aid.
- LAN connection with RJ45 connector and Power Over Ethernet (POE).
- Set-up by means of 2 terminals for powering via local power supply Ref. 1039/20.
- Mifare Plus proximity key reader.
- Infrared proximity sensor for user detection.
- CMOS sensor colour camera with wide-angle lens.
- Alphanumeric keypad with 18 buttons, three of which multifunctional.

## 2. INSTALLATION

- Arrange the duct so that it ends in correspondence with the lower hole of the flush-mounting box.
- Remove the lower cap from the wire hole (1).
- Apply adhesive labels on the holes for the screws of the frame (2).
- Install flush-mounting box at indicated height (3).
- Fix the magnet (tamper) at the indicated height with the two-sided adhesive tape included (4).
- Fix the frame to the flush-mounting body (5).
- Make the electric connections.
- Fix the calling module to the frame (5).





 The highlighted part of the magnet must face the wall of the box (in contact with the two-sided adhesive tape).

## 2.1 DESCRIPTION OF TERMINALS

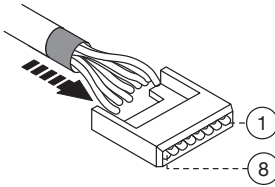
⊗	C	Common lock relay contact	} Simultaneous activation
⊗	NC	Normally closed lock relay contact	
⊗	NO	Normally open lock relay contact	
⊗	SE-	} Discharge lock terminals	
⊗	SE+		
⊗	V+	} Auxiliary power terminals	
⊗	V-		
⊗ ]	PA	Hall button terminals for operating lock relay	
⊗ ]	SP	Open door sensor terminals	
⊗ ]	SE2	Garage gate contact terminals (NO)	
⊗ ]	AD	Auxiliary power terminals	
LAN		Ethernet connector for LAN RJ45	
READER		Connector for integrated transponder key device	

### 3. CONNECTION INSTRUCTIONS

#### Ethernet RJ45 wire

The IperCom system was developed for operating with EIA/TIA 568B standard.

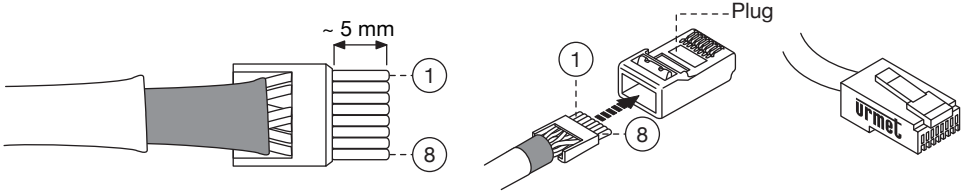
- Connect the wire to one of the RJ45 connectors with Urmet logo.
- Insert the wire in the guide respecting the color-coding shown (Standard T568B).




Wire No.	Wire colour
1	White-Orange
2	Orange
3	White-Green
4	Blue


Wire No.	Wire colour
5	White-Blue
6	Green
7	White-Brown
8	Brown

- Cut the wires which protrude from the guide by approximately 5mm, insert the guide in the plug and crimp the plug with a specific tool.



- Make sure that the grey sheath stays inside the plug. This type of connection will NOT guarantee double insulation.

 Wires with cross-section area of 0.5 mm<sup>2</sup> or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm<sup>2</sup> must comply with IEC 60332-2-2.

 Refer to the instructions contained in the system manual for maximum distances.

- Connect one end of the Ethernet cable to the POE switch of the system and the other end to the LAN connector of the device.

In case of local power supply, you must first connect the LAN cable to a **non-POE** port on the switch and then connect it to the local power supply.

### 4. DEVICE CONFIGURATION

Refer to the [system technical manual](#) in the Manuals area for configuration of the device.

Technical Manuals / Communication / Ipercom System at [www.urmet.com](http://www.urmet.com).

### 5. MAINTENANCE

Use a soft damp cloth to clean the front panel. Do not use products containing alcohol or window cleaning products.

### 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage POE: .....	37-57 V $\overline{\overline{=}}$
Consumption: .....	200 mA max
Standby: .....	80 mA @48 V $\overline{\overline{=}}$ 3,8 W
Hold current terminals SE+, SE-: .....	25 mA
LAN maximum operating distance: .....	100 m with CAT5 cable
Working temperature range:.....	-10 °C ÷ +50 °C
Dimensions (W x H x D):.....	130 x 310 x 50 mm
Supported user key type:.....	Dual technology key (Ref. 1125/52) or Mifare Plus (Ref. 1125/53) or Mifare (Ref. 1125/54)



Frequency bands:.....13,56 MHz  
 Output power (Max):.....-1 dBμA/m @ 3m

**Power voltage and consumption on terminals V+ e V-**

Power voltage:..... 44 – 57 Vdc  
 Max. consumption (video call) @48 V: .....200 mA  
 Max. consumption (stand-by) @48 V: .....80 mA




**Relay contact range C, NC, NO:**

Maximum switching voltage: ..... 30 V  
 Maximum switching current: .....3,5 A  
 Maximum switching load: ..... 40 VA 25 W

**Garage gate relay contact range (SE2):**

Maximum switching voltage: ..... 30 V  
 Maximum switching current: .....200 mA  
 Max. distance from hall button: .....25 m with cable cross-section area 0.5 mm<sup>2</sup>  
 Max. distance from open door sensor: .....50 m with cable cross-section area 1.5 mm<sup>2</sup>  
 Max. distance from supplementary power supply: ..... 100 m with cable cross-section area 1.5 mm<sup>2</sup>  
 Max. distance from capacitance lock: ..... 100 m with cable cross-section area 1.5 mm<sup>2</sup>

## 7. KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
	Direct input voltage
 	See the installation manual of the device

## 8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type:

**ELEKTA STEEL IP CALL MODULE WITH MIFARE PLUS Ref. 1060/23**

is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

# FRANÇAIS

**ATTENTION!** Pour que l'appareil fonctionne, il est strictement nécessaire que la version du firmware du système Ipercom soit **2.1.0 ou supérieure**. La mise à jour de la version du firmware du système Ipercom est disponible sur le site Internet d'Urmet dans la section Download/Software.

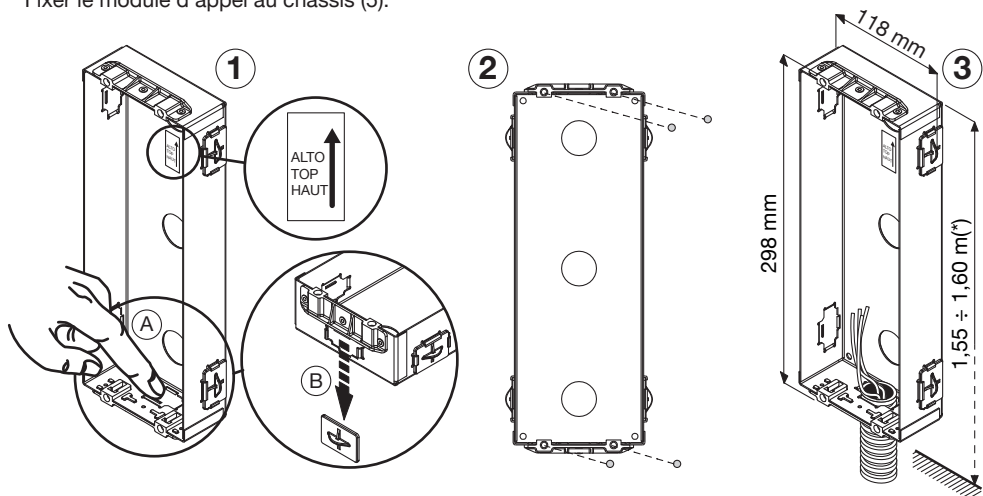
## 1. DESCRIPTION

Le dispositif Réf. 1060/23 est un module d'appel Mod. Elekta Steel anti-vandalisme pour système Ipercom. Caractéristiques principales :

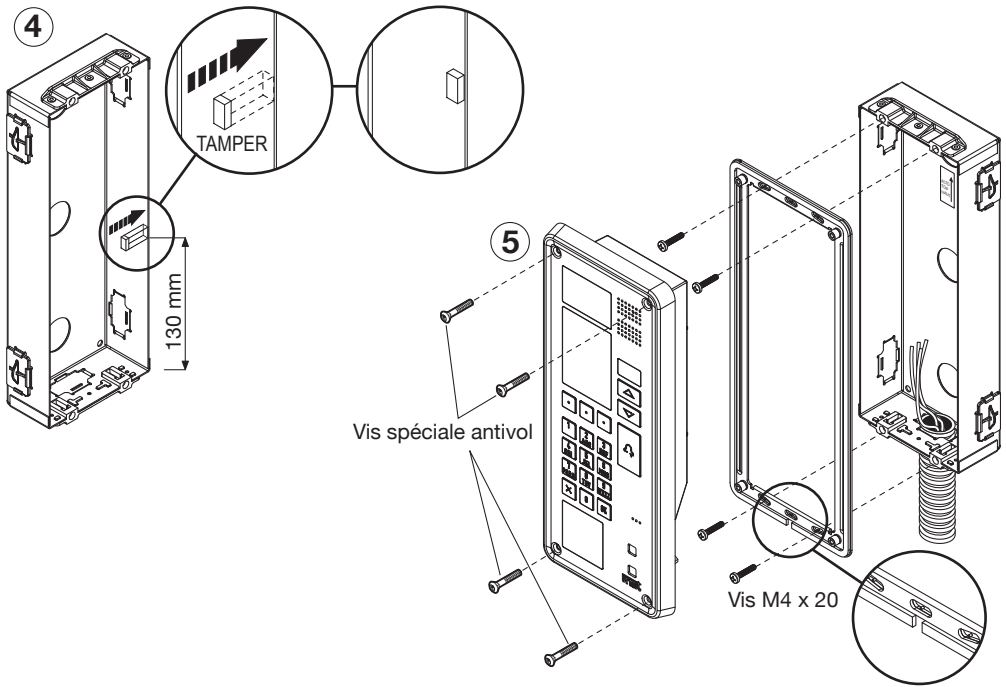
- Gestion des avertissements par un afficheur graphique de 3,5" en couleur et une interface graphique utilisateur (GUI) évoluée.
- Pilotage simultané de la serrure électrique par décharge capacitive à impulsion (SE+; SE-) et du relais avec contacts propres (C-NC-NO).
- Pilotage du passage pour véhicule par contacts relais (SE2) à faible courant.
- Entrée pour bouton hall d'entrée.
- Entrée pour capteur de porte.
- Pilotage du dispositif de répétition phonie pour malentendants.
- Connexion sur câble LAN avec connecteur RJ45 et alimentation par câble réseau (POE)
- Prédiposition à l'aide de deux bornes d'alimentation pour alimentation locale Réf. 1039/20.
- Lecteur de clés de proximité Mifare Plus.
- Capteur de proximité à l'infrarouge pour la détection de l'utilisateur.
- Caméra avec capteur CMOS en couleurs et objectif grand-angle.
- Clavier alphanumérique à 18 touches, dont 3 multifonctions.


## 2. INSTALLATION

- Faire en sorte à ce que la canalisation aboutisse à hauteur de l'orifice inférieur du boîtier encastrable.
- Retirer le bouchon inférieur qui obstrue l'orifice de passage des câbles (1).
- Appliquer les ronds adhésifs sur les orifices prévus pour les vis du cadre (2).
- Emmurer le boîtier encastrable à la hauteur indiquée (3).
- Fixer l'aimant (tamper) à la hauteur indiquée, en utilisant l'adhésif double-face livré de série avec le produit (4).
- Fixer le châssis au boîtier encastrable (5).
- Réaliser les branchements électriques.
- Fixer le module d'appel au châssis (5).



(\*) Respecter une hauteur de pose de 1,30 m pour se conformer à la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007).



 La partie de l'aimant mise en évidence doit être orientée vers la paroi du boîtier (en contact avec l'adhésif double-face).

## 2.1 DESCRIPTION DES BORNES

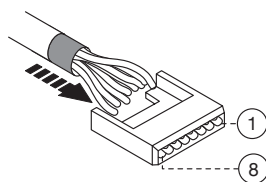
⊗	C	Contact commun du relais de serrure	} Activation simultanée
⊗	NC	Contact normalement fermé du relais de serrure	
⊗	NO	Contact normalement ouvert du relais de serrure	
⊗	SE-	} Bornes de la serrure électrique à décharge	
⊗	SE+		
⊗	V+	} Bornes pour l'alimentation auxiliaire	
⊗	V-		
⊗	] PA	Bornes du bouton hall d'entrée pour pilotage et serrure relais	
⊗			
⊗	] SP	Bornes du capteur de porte ouvertes	
⊗			
⊗	] SE2	Bornes contact (NO) serrure passage pour véhicules	
⊗			
⊗	] AD	Bornes pour phonie du dispositif pour malentendants	
⊗			
LAN	Connecteur Ethernet pour réseau LAN RJ45		
READER	Connecteur pour dispositif clés avec transpondeur intégré		

### 3. INSTRUCTIONS DE CABLAGE

#### Câble Ethernet RJ45

Le système IperCom est développé pour fonctionner selon la norme EIA/TIA 568B.

- Brancher le câble à un des connecteurs RJ45 avec logo Urmet.
- Brancher le conducteur au guide, en respectant les couleurs indiquées (Standard T568B).





Conducteur n.	Couleur de câble	Conducteur n.	Couleur de câble
1	Blanc-Orange	5	Blanc-Bleu
2	Orange	6	Vert
3	Blanc-Vert	7	Blanc-Marron
4	Bleu	8	Marron

- Couper les câbles de telle sorte qu'ils dépassent du guide d'environ 5 mm, introduire le guide dans le connecteur et serrer à l'aide de l'accessoire prévu à cet effet.



- S'assurer que la gaine reste à l'intérieur du connecteur. Ce type de branchement NE GARANTIT PAS la double isolation.

 Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm<sup>2</sup>, ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm<sup>2</sup>.

 Pour les distances maximales admises, il est recommandé de suivre les prescriptions du manuel de système.

- Raccorder une extrémité du câble Ethernet au commutateur POE du système et l'autre extrémité au connecteur LAN du dispositif.

Si l'alimentation locale est utilisée, il faut d'abord connecter le câble LAN à un port non POE du commutateur, puis il sera nécessaire d'effectuer le raccordement à l'alimentation locale.

### 4. CONFIGURATION DU DISPOSITIF

Pour la configuration du dispositif, consulter le [manuel technique du système](#) sous Manuels techniques / Communication / Système Ipercom sur [www.urmet.com](http://www.urmet.com).

### 5. MAINTENANCE

Il est conseillé de nettoyer la façade à l'aide d'un chiffon humide, non abrasif. Ne pas utiliser de liquides à base d'alcool ou de détergents pour les vitres.

### 6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation POE: ..... **37÷57 V** ---  
Absorption: ..... **200 mA max**  
Au repos: ..... **80 mA @ 48V** --- **3,8 W**  
Courant de maintien des bornes cours SE+, SE- : ..... **25 mA**  
Distance maximum fonctionnement LAN : ..... **100 m avec câble CAT5**  
Température de fonctionnement: ..... **-10 °C ÷ +50 °C**  
Dimensions (L x H x P): ..... **130 x 310 x 50 mm**  
Types de clés utilisateur compatibles : ..... **Clé double technologie (Réf. 1125/52)**  
..... **ou Mifare Plus (Réf. 1125/53) ou Mifare (Réf. 1125/54)**

Bandes de fréquences: ..... 13,56 MHz  
Puissance de sortie (Max): ..... -1 dB $\mu$ A/m @ 3m

#### Tension d'alimentation et absorption sur les bornes V+ e V-

Tension d'alimentation: ..... 44 – 57 V ---  
Absorption maximale (appel vidéo) à 48 V: ..... 200 mA  
Absorption maximale (au repos) à 48 V: ..... 80 mA



#### Capacité contact relais C, NC, NO:

Tension maximum commutable: ..... 30 V  
Courant maximum commutable: ..... 3,5 A  
Charge maximum commutable: ..... 40 VA 25 W

#### Capacité contact relais d'activation passage pour véhicules (SE2):

Tension maximum commutable: ..... 30 V  
Courant maximum commutable: ..... 200 mA  
Distance maximum du bouton dans le hall: ..... 25 m avec un câble ayant une section de 0,5 mm<sup>2</sup>  
Distance maximum du capteur de porte ouverte: ..... 50 m avec un câble ayant une section de 1,5 mm<sup>2</sup>  
Distance maximum de l'alimentateur supplémentaire ... 100 m avec un câble ayant une section de 1,5 mm<sup>2</sup>  
Distance maximum de la serrure capacitive: ..... 100 m avec un câble ayant une section de 1,5 mm<sup>2</sup>

## 7. LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
 	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

## 8. DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type  
**MODULE D'APPEL ELEKTA STEEL IP AVEC MIFARE PLUS Réf. 1060/23**  
est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

¡**ADVERTENCIA!** Para que el dispositivo funcione, es estrictamente necesario que la versión de firmware del sistema Ipercom sea **2.1.0 o superior**. La actualización de la versión de firmware del sistema Ipercom está disponible en el sitio web de Urmet en la sección Download/Software.

## 1 DESCRIPCIÓN

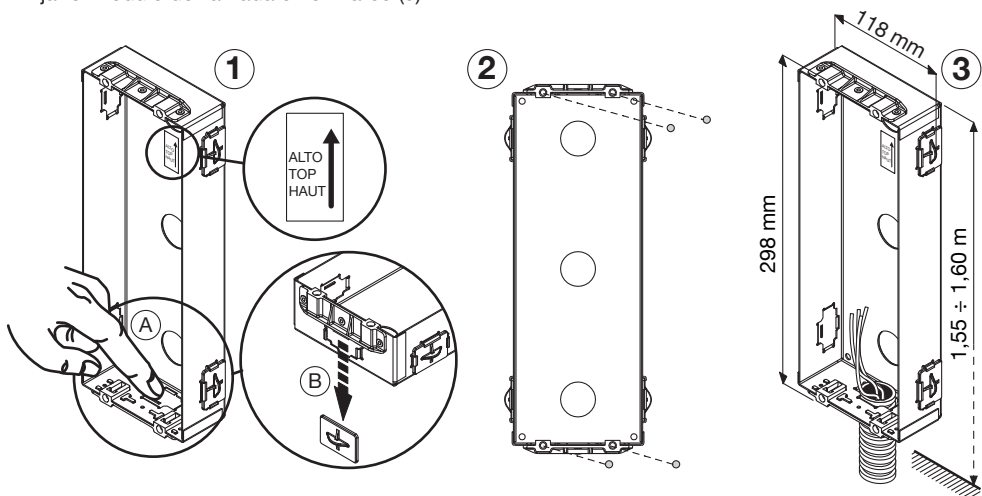
El dispositivo Ref. 1060/23 es un módulo de llamada Mod. Elekta Steel antivandalismo para sistema Ipercom.

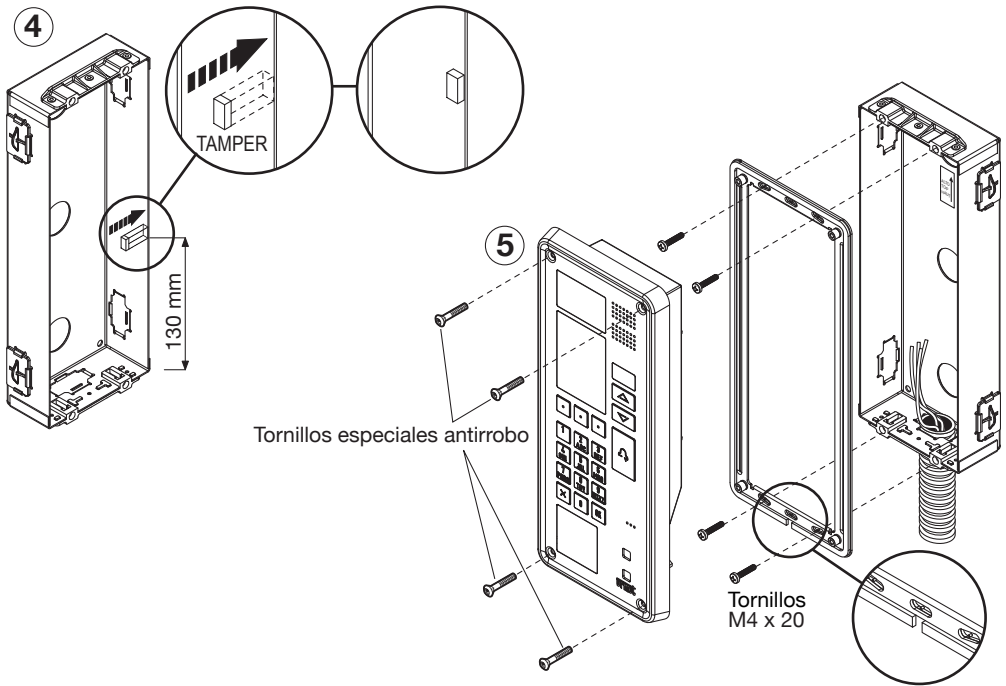
Las prestaciones principales son:


- Gestiona las indicaciones mediante pantalla gráfica de colores de 3,5" e interfaz gráfica del usuario (GUI) avanzada.
- Control simultáneo de la cerradura eléctrica con descarga capacitiva de impulso (SE+; SE-) y del relé con contactos limpios (C-NC-NO).
- Control pasaje para vehículos con contactos relé (SE2) de baja corriente.
- Entrada para pulsador vestíbulo.
- Entrada para sensor de puerta.
- Control dispositivo de repetición de fonía para personas con déficit auditivo.
- Conexión en cable LAN con conector RJ45 y alimentación mediante cable de red (POE).
- Preparación mediante 2 bornes para alimentación a través de alimentador local Ref. 1039/20.
- Lector de llaves de proximidad Mifare Plus.
- Sensor de proximidad por infrarrojos para la detección del usuario.
- Cámara con sensor CMOS de colores con objetivo gran angular
- Teclado alfanumérico de 18 teclas, 3 de las cuales son multifunción.

## 2 INSTALACIÓN

- Preparar los conductos para que terminen en coincidencia con el orificio inferior de la caja para empotrar.
- Retirar la tapa inferior de cierre del orificio de paso de los cables (1).
- Colocar las marcas adhesivas en los orificios para los tornillos del marco (2).
- Empotrar la caja a la altura indicada (3).
- Fijar el imán (tamper) a la altura indicada con la cinta biadhesiva entregada con el equipo (4).
- Fijar el marco en la caja para empotrar (5).
- Efectuar las conexiones eléctricas.
- Fijar el módulo de llamada en el marco (5).





 La parte del imán puesta de relieve debe estar dirigida hacia la pared de la caja (en contacto con la cinta biadhesiva).

## 2.1 DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

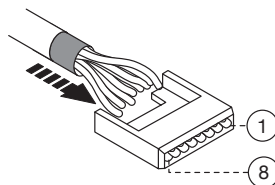
⊗	C	Contacto común del relé de la cerradura	} Activación simultánea
⊗	NC	Contacto normalmente cerrado del relé de la cerradura	
⊗	NO	Contacto normalmente abierto del relé de la cerradura	
⊗	SE-	} Bornes cerradura eléctrica de descarga	}
⊗	SE+		
⊗	V+	} Bornes para alimentación auxiliar	
⊗	V-		
⊗	] PA	Bornes pulsador del vestíbulo para control y cerradura relé	
⊗			
⊗	] SP	Bornes Sensor Puerta abiertas	
⊗			
⊗	] SE2	Bornes contacto (NO) cerradura pasaje para vehículos	
⊗			
⊗	] AD	Bornes para fonía dispositivo personas con déficit auditivo	
⊗			
LAN	Conector Ethernet para red LAN RJ45		
READER	Conector para dispositivo llaves transpondedor incorporado		

### 3. INSTRUCCIONES DE CABLEADO

#### Cable Ethernet RJ45

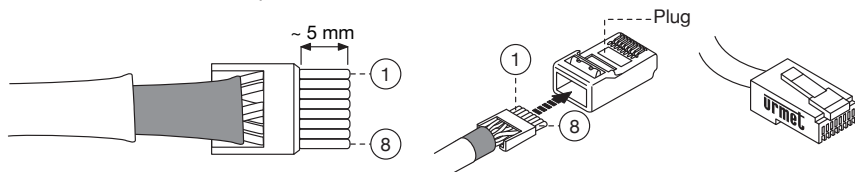
El sistema IperCom está desarrollado para el funcionamiento con la norma EIA/TIA 568B.

- Introducir el cable en uno de los conectores RJ45 con el logotipo Urmet.
- Introducir el conductor en la guía, respetando los colores indicados (Norma T568B).





Conductor n.	Color cable	Conductor n.	Color cable
1	Blanco-Naranja	5	Blanco-Azul
2	Naranja	6	Verde
3	Blanco-Verde	7	Blanco-Marrón
4	Azul	8	Marrón

- Corte los cables para que sobresalgan de la guía aproximadamente 5 mm, inserte la guía en el enchufe y preme con la herramienta especial.



- Asegúrese de que la vaina gris permanezca dentro del enchufe. Este tipo de conexión NO garantiza el doble aislamiento.

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm<sup>2</sup> o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm<sup>2</sup>.

 Para las distancias máximas se recomienda seguir las reglas indicadas en el manual de sistema.

- Conectar un extremo del cable Ethernet en el interruptor POE del sistema, y el otro extremo en el conector LAN del dispositivo.

En caso de alimentación local, primero es necesario conectar el cable LAN a un puerto no POE del interruptor, y luego hacer la conexión al alimentador local

### 4. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

Para la configuración del dispositivo consultar el [manual técnico del sistema](#) presente en la sección Manuales Técnicos / Comunicación / Sistema Ipercom del sitio [www.urmet.com](http://www.urmet.com).

### 5. MANTENIMIENTO

Se aconseja limpiar el frente con un paño húmedo no abrasivo. No utilizar líquidos que contengan alcohol ni productos para la limpieza de cristales.

### 6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación POE: .....	37÷57 V $\overline{\overline{=}}$
Absorción .....	200 mA max
En reposo: .....	80 mA @ 48 V $\overline{\overline{=}}$ 3,8 W
Corriente de mantenimiento bornes SE+, SE-: .....	25 mA
Distancia máxima funcionamiento LAN: .....	100 m con cable CAT5
Temperatura de funcionamiento: .....	-10 °C ÷ +50 °C
Dimensiones (A x H x P): .....	130 x 310 x 50 mm
Tipo de llaves de usuario compatibles: ...	Llave bi-tecnología (Ref. 1125/52) o Mifare Plus (Ref. 1125/53) o Mifare (Ref. 1125/54)
Bandas de frecuencia: .....	13,56 MHz



Potencia de salida (máx.): .....-1 dB $\mu$ A/m @ 3m

### Tensión de alimentación y absorción en los bornes V+ e V-

Tensión de alimentación: ..... 44 – 57 Vcc

Absorción máx. (viedollamada) @48 V: .....200 mA

Absorción máx. (reposo) @48 V: .....80 mA

### Capacidad contacto relé C, NC, NO:

Máx. tensión conmutable: ..... 30 V

Corriente máxima conmutable: .....3,5 A

Carga máxima conmutable: ..... 40 VA 25 W

### Capacidad contacto relé activación pasaje para vehículos (SE2):

Máx. tensión conmutable: ..... 30 V

Corriente máxima conmutable: .....200 mA




Distancia máxima pulsador vestíbulo: .....25 m con cable secc. 0,5 mm<sup>2</sup>

Distancia máxima sensor de puerta abierta: .....50 m con cable secc. 1,5 mm<sup>2</sup>

Distancia máxima alimentador adicional: .....100 m con cable secc. 1,5 mm<sup>2</sup>

Distancia máxima cerradura capacitiva: .....100 m con cable secc. 1,5 mm<sup>2</sup>

## 7. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
	Tensión de alimentación continua
 	Consulte el manual de instalación del dispositivo

## 8 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico  
**MÓDULO DE LLAMADA ELEKTA STEEL IP CON MIFARE PLUS Ref. 1060/23**  
es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

# DEUTSCH

**ACHTUNG!** Damit das Gerät funktioniert, ist es unbedingt erforderlich, dass die Firmware-Version des Ipercom-Systems **2.1.0 oder höher ist**. Das Firmware-Versions-Update des Ipercom-Systems finden Sie auf der Urmet-Website im Bereich Download/Software.

## 1 BESCHREIBUNG

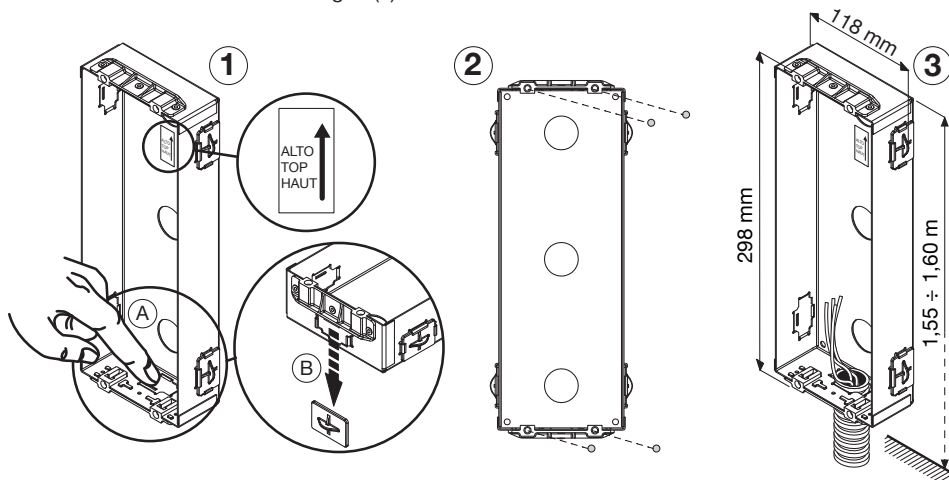
Bei dem Gerät Typ 1060/23 handelt es sich um ein Rufmodul Mod. Elekta Steel für Ipercom-Systeme, zerstörungssicher.

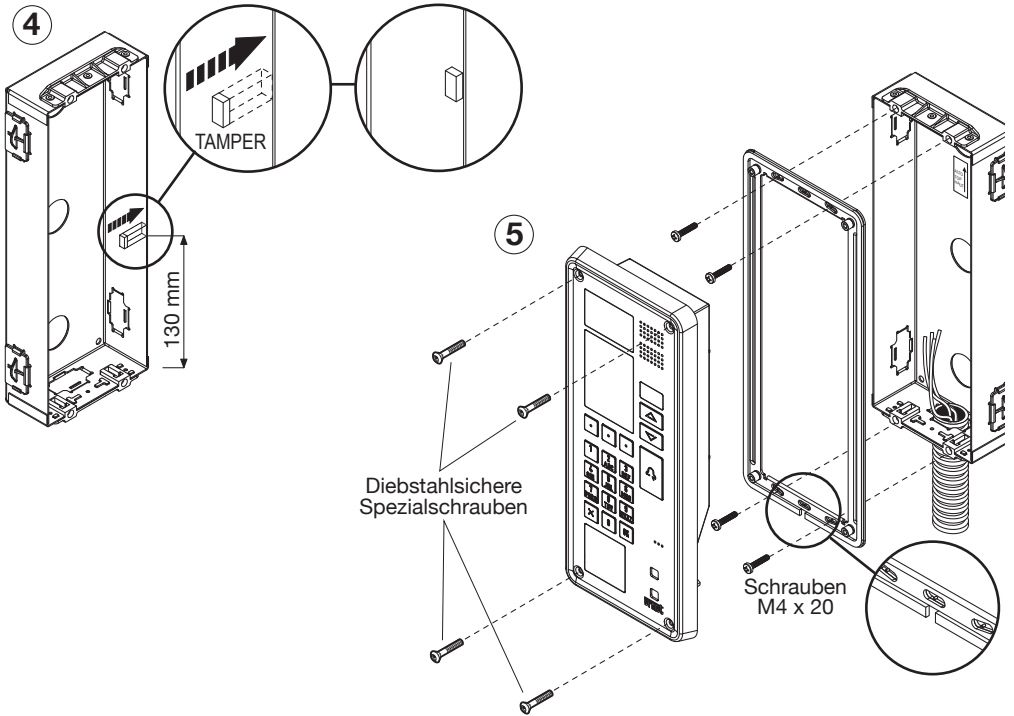
Die Hauptmerkmale sind Folgende:


- Verwaltung der Meldungen über grafisches 3,5“-Farb-Display und hochmoderne grafische Benutzerschnittstelle (GUI).
- Vorübergehende Steuerung der Elektroverriegelung mit kapazitiver Entladung mit Impuls (SE+; SE-) und des Relais mit spannungslosen Kontakten (C-NC-NO).
- Steuerung der Durchfahrt mit Relaiskontakten (SE2) mit Niedrigstrom.
- Eingang für Hausflurtaste.
- Eingang für Türsensor.
- Steuerung der Gesprächsverstärkungsrichtung für Hörbehinderte.
- Verbindung auf LAN-Kabel mit dem RJ45-Stecker und Versorgung über Netzwerkkabel (POE).
- Auslegung mit Hilfe von 2 Klemmen für die Versorgung über lokales Netzteil BN 1039/20.
- Lesegerät für berührungslose Schlüssel Mifare Plus.
- Infrarot-Näherungssensor für die Erfassung des Benutzers.
- Farbkamera mit CMOS-Sensor mit Weitwinkelobjektiv.
- Alphanumerische Tastatur mit 18 Tasten, davon 3 Multifunktionstasten

## 2 INSTALLATION

- Den Leitungskanal so auslegen, dass er auf der unteren Bohrungen des Einbaugehäuses endet.
- Den unteren Verschluss des Kabeldurchgangs entfernen (1).
- Die Aufkleber auf den Bohrungen für die Schrauben des Rahmens anbringen (2).
- Das Einbaugehäuse auf der angegebenen Höhe vermauern (3);
- Den Magneten auf der angegebenen Höhe mit dem im Lieferumfang enthaltenen doppelseitigen Klebeband anbringen (4).
- Den Rahmen auf dem Einbaugehäuse befestigen (5).
- Die elektrischen Anschlüsse herstellen.
- Das Rufmodul am Rahmen anbringen (5).





 Der hervorgehobene Teil des Magneten muss zur Gehäusewand gerichtet sein (im Kontakt mit dem doppelseitigen Klebeband).

## 2.1 BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

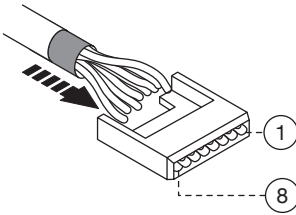
⊗	C	Allgemeiner Kontakt des Verriegelungsrelais	} Vorübergehende Aktivierung
⊗	NC	Öffnerkontakt des Verriegelungsrelais	
⊗	NO	Schließerkontakt des Verriegelungsrelais	
⊗	SE-	Klemmen der Elektroverriegelung mit Entladung	
⊗	SE+		
⊗	V+	Klemmen für Hilfsstromversorgung	
⊗	V-		
⊗	] PA	Hausflurtastenklemmen für Steuerung und Relaisverriegelung	
⊗			
⊗	] SP	Klemmen Sensor geöffnete Tür	
⊗			
⊗	] SE2	Klemmen Kontakt (NO) Verriegelung Einfahrt	
⊗			
⊗	] AD	Klemmen für Hörbehindertengesprächsvorrichtung	
⊗			
LAN		Ethernet-Verbinder für LAN-Netz RJ45	
READER		Verbinder für eingebautes Transponderschlüsselgerät	

### 3. ANWEISUNGEN ZUR VERKABELUNG

#### Ethernet-Kabel RJ45

Das IperCom-System wurde für den Betrieb mit dem Standard EIA/TIA 568B entwickelt.

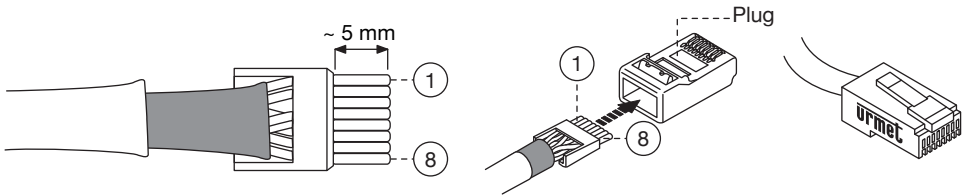
- Das Kabel auf einem der RJ45-Kabelstecker mit dem Urmet-Logo einstecken.
- Den Leiter in die Führung einsetzen und dabei die angegebenen Farben beachten (Standard T568B).




Leiter Nr°	Kabelfarbe
1	Weiß-Orange
2	Orange
3	Weiß-Grün
4	Blau

Leiter Nr°	Kabelfarbe
5	Weiß-Blau
6	Grün
7	Weiß-Braun
8	Braun

- Die Leiter so abschneiden, dass sie ca. 5 mm aus der Führung herausragen. Die Führung in den Stecker schieben und den Stecker mit einer Crimpzange verquetschen



- Sicherstellen, dass der graue Mantel innerhalb des Steckers bleibt. Dieser Anschlussstyp garantiert KEINE Doppelisolierung.

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm<sup>2</sup>.

 Für die maximalen Abstände, die vom Systemhandbuch vorgeschriebenen Regeln zu befolgen.

- Ein Ende des Ethernet-Kabels an den POE-Schalter des Systems und das andere Ende an den LAN-Verbinder des Geräts anschließen.

Bei lokaler Versorgung muss zuerst das LAN-Kabel an einen Nicht-POE-Port des Switches angeschlossen und dann der Anschluss des lokalen Netzteils vorgenommen werden.

### 4. GERÄTEKONFIGURATION

Wegen der Gerätekonfiguration wird auf das technische Systemhandbuch im Bereich Technische Handbücher / Kommunikation / Ipercom-System auf der Website [www.urmet.com](http://www.urmet.com) verwiesen.

### 5. WARTUNG

Es wird empfohlen, die Frontseite mit einem nicht scheuernden, feuchten Tuch zu reinigen. Keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Glasreiniger verwenden.

### 6. TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung PoE:.....	37-57 V $\overline{\overline{=}}$
Aufnahme .....	200 mA max
Ruhezustand:.....	80 mA @48 V $\overline{\overline{=}}$ 3,8 W
Haltestrom Klemmen SE+, SE-:.....	25 mA
Max. Betriebsabstand LAN: .....	100 m mit Kabel CAT5
Betriebstemperatur: .....	-10 °C ÷ +50 °C
Abmessungen (B x H x T):.....	130 x 310 x 50 mm

Unterstützte Benutzerschlüsseltypen:.... **BITECH-Schlüssel (BN 1125/52) oder Mifare Plus (BN 1125/53) oder Mifare (BN 1125/54)**  
 Frequenzbänder: ..... **13,56 MHz**  
 Ausgangsleistung (max.): ..... **-1 dBµA/m @ 3m**

**Versorgungsspannung und Stromaufnahme auf den Klemmen V+ und V**

Versorgungsspannung: ..... **44 – 57 Vcc**  
 Max. Stromaufnahme (Videogespräch) @48 V:..... **200 mA**  
 Max. Stromaufnahme (Ruhestellung) @48 V: ..... **80 mA**




**Reichweite Relaiskontakt C, NC, NO:**

Maximal schaltbare Spannung:..... **30 V**  
 Maximal schaltbarer Strom: ..... **3,5 A**  
 Max. schaltbare Last: ..... **40 VA 25 W**

**Reichweite Relaiskontakt Aktivierung Einfahrt (SE2):**

Maximal schaltbare Spannung:..... **30 V**  
 Maximal schaltbarer Strom: ..... **200 mA**  
 Max. Abstand der Hausflurtaaste:..... **25 m mit Kabel Querschn. 0,5 mm<sup>2</sup>**  
 Maximaler Abstand des Sensors Tür offen: ..... **50 m mit Kabel Querschn. 1,5 mm<sup>2</sup>**  
 Max. Abstand zusätzliches Netzteil:..... **100 m mit Kabel Querschn. 1,5 mm<sup>2</sup>**  
 Max. Abstand kapazitive Verriegelung: ..... **100 m mit Kabel Querschn. 1,5 mm<sup>2</sup>**

**7. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE**

Symbol	Erklärung
	Gleichstrom-Spannungsversorgung
 	Siehe Installationsanleitung des Geräts

**8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp **RUFMODUL ELEKTA STEEL IP MIT MIFARE PLUS BN 1060/23** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
 Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

# NEDERLANDS

**WAARSCHUWING!** Voor het functioneren van het apparaat is het strikt noodzakelijk dat de firmwareversie van het Ipercom-systeem **2.1.0 of hoger** is. De firmware-versie-update van het Ipercom-systeem is beschikbaar op de Urmec-website in het gedeelte Download/Software.

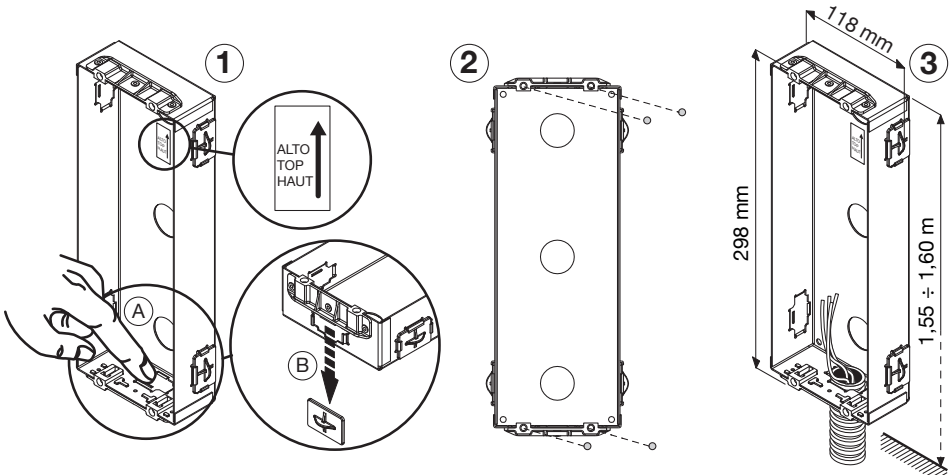
## 1. BESCHRIJVING


Het toestel nr. 1060/23 is een oproepmodule Mod. Elekta Steel die wordt geactiveerd voor het Ipercom-systeem. De belangrijkste kenmerken zijn:

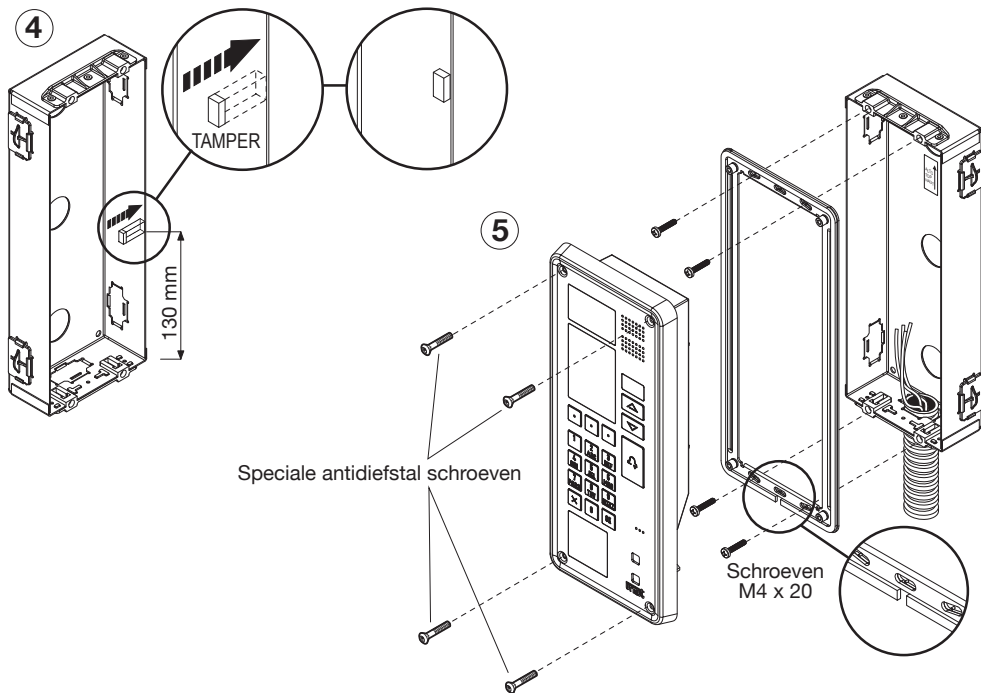
- Beheer van de meldingen op het grafisch kleurendisplay van 3,5" en geavanceerde interface voor de gebruiker (GUI).
- Gelijktijdige besturing van het elektrisch slot met capacitieve impulsenthyristorontsteking (SE+; SE-) en het relais met droge contacten (C-NC-NO).
- Besturing poort met relaiscontacten (SE2) met lage stroom.
- Ingang voor een knop in de entreehal.
- Ingang voor de deursensor.
- Besturing van de versterking voor slechthorenden.
- Aansluiting op LAN-kabel met RJ45-connector en voeding met netkabel (POE).
- Klaar voor aansluiting met 2 klemmen om te werken met de plaatselijke voeding Sch. 1039/20.
- Lezer voor Mifare Plus-naderingssleutels.
- Infraroodnaderingssensor om de gebruiker te detecteren.
- Kleurencamera met CMOS-sensor met breedhoeklens.
- Cijfer- en lettertoetsenbord met 18 toetsen waarvan 3 multifunctionele.

## 2. INSTALLATIE

- Kabelbuis moet eindigen in de opening onderaan op de inbouwdoos.
- Verwijder de dop op de opening voor de kabels (1).
- Plak de stickers op de openingen voor de schroeven van de lijst (2).
- Metsel de inbouwdoos op de aangeduide hoogte (3).
- Bevestig de magneet op de aangeduide hoogte met het meegeleverde dubbelzijdige plakband (4).
- Bevestig het frame op de inbouwdoos (5).
- Maak de elektrische aansluitingen.
- Bevestig de oproepmodule op het frame (5).



 *Het aangeduide gedeelte van de magneet moet naar de wand van de doos wijzen (tegen het dubbelzijdig plakband).*



## 2.1 BESCHRIJVING VAN DE AANSLUITKLEMMEN

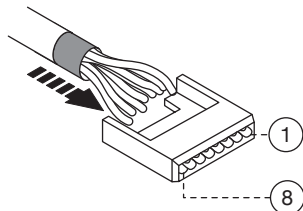
⊗	C	Gemeenschappelijk contact van het slotrelais	} Gelijktijdige activering
⊗	NC	Normaal gesloten contact van het slotrelais	
⊗	NO	Normaal open contact van het slotrelais	
⊗	SE-	} Aansluitcontacten impulsenslot	}
⊗	SE+		
⊗	V+	} Aansluitcontacten voor hulpvoeding	
⊗	V-		
⊗ ]	PA	Klemmen entreehalknop voor besturing en slot relais	
⊗ ]	SP	Klemmen Sensor open deur	
⊗ ]	SE2	Klemmen contact (NO) slot op poort	
⊗ ]	AD	Klemmen voor versterking toestel slechthorenden	
LAN	Ethernet-connector voor LAN RJ45		
READER	Connector voor ingebouwd toestel naderings sleutels		

### 3. INSTRUCTIES VOOR DE BEKABELING

#### Ethernetkabel RJ45

Het IperCom-systeem is bedoeld om te werken met de EIA/TIA 568B standaard.

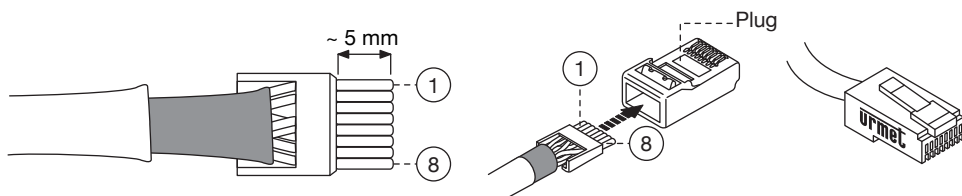
- Steek de kabel in een van de connectoren RJ45 met het logo van Urmnet.
- Steek de ader in de geleider met de juiste kleuren (Standaard T568B).




Ader nr.	Kabelkleur
1	Wit-Oranje
2	Oranje
3	Wit-Groen
4	Blauw


Ader nr.	Kabelkleur
5	Wit-Blauw
6	Groen
7	Wit-Bruin
8	Bruin

- Knip de draden zodanig af dat ze ongeveer 5 mm uit de geleider steken, steek de geleider in de plug en strip.



- Zorg ervoor dat de grijze kabelhuls in de plug blijft zitten. Dit soort verbinding garandeert GEEN dubbele isolatie.

 De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN-IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm<sup>2</sup> of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsnede minder bedraagt dan 0,5 mm<sup>2</sup>.

 Volg voor de maximum afstanden en de configuraties de regels die zijn voorgeschreven in de technische systeemhandleiding.

- Sluit een uiteinde van de Ethernet-kabel aan op de POE-systeem-switch en het andere op de LAN-connector van het toestel.

Als u een plaatselijke voeding gebruikt, moet u eerst de LAN-kabel aansluiten op een **niet POE**-poort van de switch en daarna de verbinding maken met de plaatselijke voeding.

### 4. CONFIGURATIE VAN HET TOESTEL

Voor de configuratie van het toestel raadpleegt u de technische systeemhandleiding in het gedeelte Technische Handleidingen / Communicatie / Ipercom-systeem op de site [www.urmet.com](http://www.urmet.com).

### 5. ONDERHOUD

Wij raden aan om de deurplaat met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik geen alcohol bevattende producten of reinigingsproducten voor ramen.

### 6. TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning POE:	37 – 57 V $\overline{=}$
Stroomverbruik:	200 mA max
Rust:	80 mA @ 48V $\overline{=}$ 3,8 W
Behoudstroom SE+ klemmen, SE-:	25 mA
Maximale afstand werking LAN:	100 m met CAT5
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C ÷ +50 °C
Afmetingen (LxAxP):	130 x 310 x 50 mm



Type ondersteunde gebruikerssleutels: ... **Sleutel met dubbele technologie (Sch. 1125/52) of Mifare Plus (Sch. 1125/53) of Mifare (Sch. 1125/54)**

Frequentiebanden: ..... **13,56 MHz**

Uitgangsvermogen (max.): ..... **-1 dB $\mu$ A/m @ 3m**

#### **Voedingsspanning en opgenomen stroom op de klemmen V+ en V-:**

Voedingsspanning: ..... **44 – 57 V $\overline{--}$**

Max. stroomopname (video-oproep) @48 V: ..... **200 mA**

Max. stroomopname (rust) @48 V: ..... **80 mA**

#### **Vermogen relaiscontact C, NC, NO:**

Maximum omschakelbare spanning: ..... **30 V**

Maximum omschakelbare stroom: ..... **3,5 A**

Maximum omschakelbare belasting: ..... **40 VA 25 W**

#### **Vermogen relaiscontact activering poort (SE2):**

Maximum omschakelbare spanning: ..... **30 V**

Maximum omschakelbare stroom: ..... **200 mA**




Maximale afstand knop in entreehal: ..... **25 m met kabel van 0,5 mm<sup>2</sup>**

Maximum afstand sensor deur open: ..... **50 m met kabel van 1,5 mm<sup>2</sup>**

Maximale afstand extra voeding: ..... **100 m met kabel van 1,5 mm<sup>2</sup>**

Maximum afstand capacitef slot: ..... **100 m met kabel van 1,5 mm<sup>2</sup>**

## **7. LEGENDE SYMBOLEN**

<b>Symbool</b>	<b>Uitleg</b>
	Continue voedingsspanning
 	Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

## **8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hierbij verklaar ik, URMET S.p.A., dat het type radioapparatuur:

**OPROEPMODULE ELEKTA STEEL IP MET MIFARE PLUS Sch. 1060/23**

conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## ITALIANO



### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH



### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS



### **DIRETTIVA EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## ESPAÑOL



### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

## DEUTSCH



### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## NEDERLANDS



### **RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

**DS1060-162A**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT20860**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY